



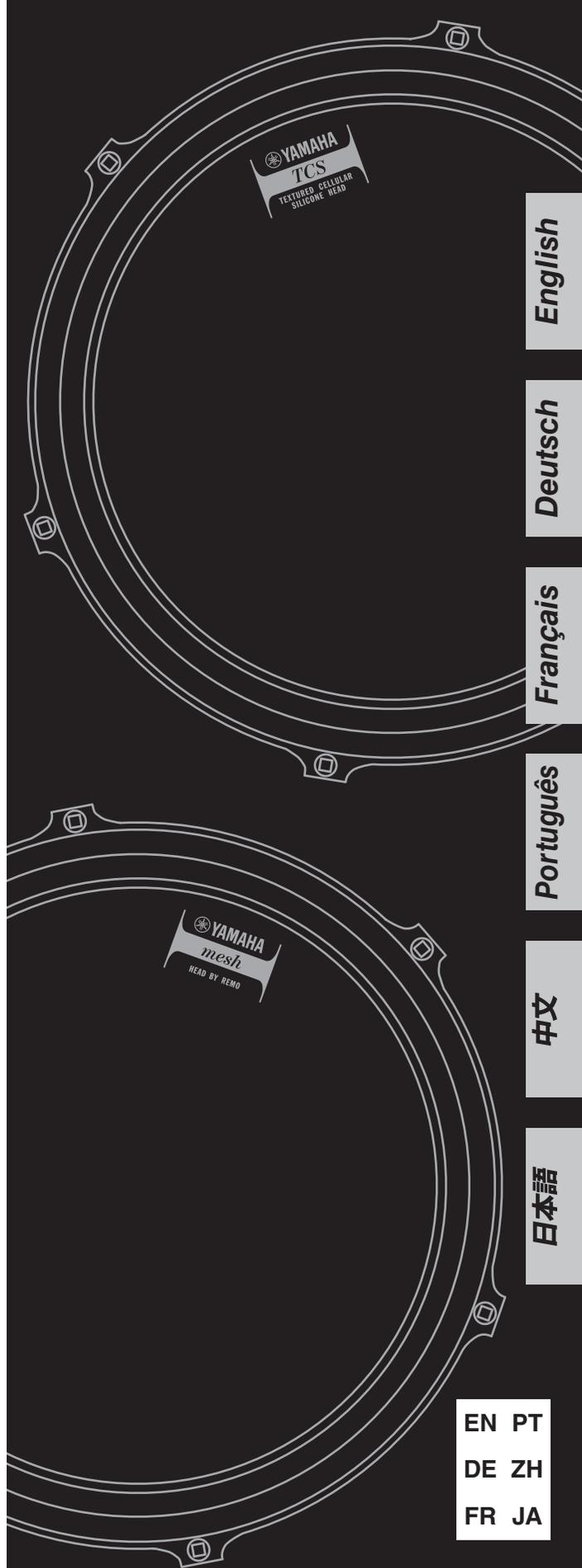
DTX

drums

ELECTRONIC DRUM PAD
PAD DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE
PAD DE BATERIA ELECTRONICA
电鼓打击板
電子ドラムパッド

XP105T-X
XP105T-M
XP125T-X
XP125T-M
XP125SD-X
XP125SD-M

Owner's Manual
Benutzerhandbuch
Mode d'emploi
Manual do Proprietário
使用说明书
取扱説明書



English

Deutsch

Français

Português

中文

日本語

EN PT
DE ZH
FR JA

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate on the side of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(side_en)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich seitlich am Gerät befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(side_de)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située sur le côté de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(side_fr)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está ao lado da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(side_pt)

本产品的型号、序列号、电源要求等规格可能标在铭牌上或铭牌附近，铭牌位于本机侧面。请将该序列号填写到下方的横线上，并妥善保存本说明书，以便在产品被盗时作为永久购买凭证使用。

型号名称

序列号

(side_zh)

機種名(品番)、製造番号(シリアルナンバー)、電源条件などの情報は、製品の側面にある銘板または銘板付近に表示されています。製品を紛失した場合などでもご自身のものを特定していただけるよう、機種名と製造番号については以下の欄にご記入のうえ、大切に保管していただくことをお勧めします。

機種名

製造番号

(side_ja)

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

VORSICHTSMASSNAHMEN Bitte aufmerksam durchlesen, bevor Sie fortfahren.

Die im Folgenden aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen sollen sicherstellen, dass dieses Produkt sicher und ohne Sorge vor versehentlichen Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder Beschädigung von Eigentum verwendet werden kann. Die im Zusammenhang mit Vorsichtsmaßnahmen dargelegten Anweisungen sind von extrem hoher Bedeutung zur Gewährleistung der Sicherheit. Sie sind daher im vollen Umfang zu beachten.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch, nachdem Sie es gelesen haben, an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.



VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Montieren Sie dieses Produkt in der richtigen Reihenfolge, indem Sie die Anweisungen zur Montage in dieser Anleitung befolgen. Achten Sie auch darauf, die Schrauben regelmäßig festzuziehen. Nichtbeachtung könnte zu Schäden am Produkt oder sogar zu Verletzungen führen.
- Wenn dieses Produkt mit einem Rack-System oder auf einem Beckenständer verwendet wird, stellen Sie das Rack oder den Ständer nicht auf eine schiefe, instabile Oberfläche oder auf Treppenstufen usw. Das Rack oder der Ständer können herunterfallen und beschädigt werden sowie Verletzungen verursachen.
- Wenn dieses Produkt mit einem Rack-System oder auf einem Beckenständer verwendet wird, achten Sie darauf, dass alle Schrauben festgezogen sind. Achten Sie außerdem beim Anpassen von Höhe oder Winkeln darauf, beim Lösen von Schrauben langsam vorzugehen. Lose Schrauben können bewirken, dass das Rack umfällt, beschädigt wird und/oder Verletzungen verursacht.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind oder das Produkt berühren. Sorglose Bewegungen in der Nähe des Produkts können Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Einstellen der Pads bitte sorgfältig auf die Handhabung der Kabel und auf die Kabelführung. Achtlos verlegte Kabel können dazu führen, dass der Benutzer oder Dritte stolpern und hinfallen.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden/Beeinträchtigungen am Produkt führen.
- Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern. Ihre Kinder könnten sie versehentlich verschlucken.

ACHTUNG

- Drücken oder kratzen Sie nicht auf der Spielfläche Ihrer Pad-Einheit mit Trommelstöcken, da sie dadurch weniger empfindlich werden oder das Spielgefühl beeinträchtigen können.
- Treten Sie nicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht an Orten mit extrem hoher Temperatur (unter direkter Sonneneinstrahlung, in Nähe einer Heizung, in einem geschlossenen Fahrzeug usw.) oder hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, draußen bei feuchter Witterung usw.). Dadurch kann das Produkt beschädigt, verfärbt, verformt oder in anderer Weise beeinträchtigt werden.
- Lassen Sie keine Materialien, deren Farbe leicht übertragbar ist wie z. B. Gegenstände aus Gummi, auf der Oberfläche des Drum-Pads liegen. Anderenfalls könnte sich die Farbe des Materials auf die Drum-Pad-Oberfläche übertragen. Achten Sie hierauf besonders bei der Lagerung der Drum-Pads.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches und trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, keine Lösungsmittel, keinen Alkohol, keine Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.
- Fassen Sie beim Aus- oder Einstöpseln von Kabeln das Kabel stets am Stecker und nicht am Kabel selbst an. Stellen Sie außerdem keine schweren Gegenstände auf Kabeln ab, und vermeiden Sie Berührungen von Kabeln mit scharfen Kanten oder Ähnlichem. Bei Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann es zu Kabelbruch oder zur versehentlichen Trennung des Kabels kommen.

INFORMATIONEN

- Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich der Veranschaulichung und können geringfügig vom tatsächlichen Erscheinungsbild des Instruments abweichen.
- Die Firmen- und Produktnamen in diesem Handbuch sind Marken oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Unternehmen.
- Der Kessel dieses Produkts ist aus Naturholz hergestellt. Der Unterschied zwischen den Mustern, wie z. B. die Holzmaserung, ist natürlich und bei jedem Instrument verschieden.

Vielen Dank für den Kauf des ELECTRONIC DRUM PAD XP105T-X, XP105T-M, XP125T-X, XP125T-M, XP125SD-X oder XP125SD-M von Yamaha. Dieses elektronische Drum Pad kann zu Hause, im Studio oder auf der Bühne für Live-Auftritte verwendet werden.

Für die richtige Montage und den sicheren Gebrauch lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Instrument verwenden. Bewahren Sie die Anleitung nach der Lektüre leicht erreichbar an einem sicheren Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.

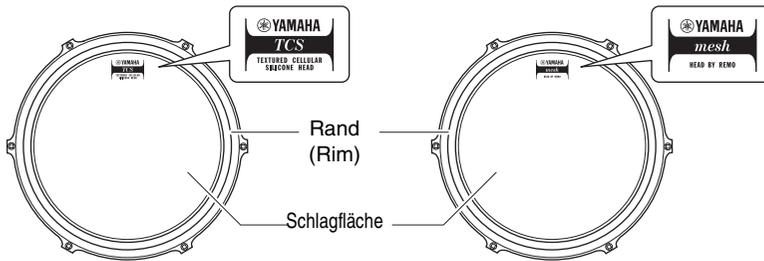
Die Abbildungen zeigen das elektronische Schlagzeug-Set XP125SD-X; die Informationen beziehen sich jedoch auch auf die anderen elektronischen Schlagzeug-Sets (falls nicht anders angegeben).

Inhalt

Lieferumfang	8
Technische Daten.....	8
Pad- und Trigger-Eingangsbuchsen	9
Einrichtung	9
Verbindungen.....	9
Gummirand austauschen.....	10
Fellspannung einstellen (nur Mesh-Pad).....	10
Austauschen des Fells (nur Mesh-Pad)	11
Fehlerbehebung.....	12

Lieferumfang

Kunden, die ein Pad-Set erworben haben, sollten die „Montageanleitung“ beachten, die mit dem Pad-Set geliefert wurde, um den Lieferumfang zu prüfen.

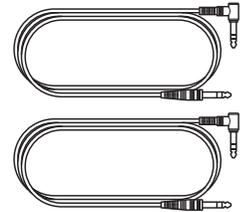


① Haupteinheit x 1

TCS-Pad
(XP105T-X, XP125T-X,
XP125SD-X)

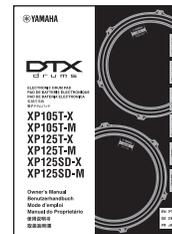
Mesh-Pad
(XP105T-M, XP125T-M,
XP125SD-M)

Das TCS-Pad und das Mesh-Pad können anhand des Logo-Symbols auf dem Fell unterschieden werden.



② Stereoklinkenkabel
x 2 (transparent, schwarz)

Die beiden Kabel sind funktionsgleich. Wählen Sie einfach dasjenige aus, das Sie verwenden möchten, und bewahren Sie das nicht genutzte an einem sicheren Ort auf.



③ Benutzerhandbuch
(dieses Heft) x 1

Technische Daten

■ XP105T-X, XP105T-M Tom-Pad (10")

- Größe: 297 (B) x 322 (T) x 117 (H) mm (Klemmschraube nicht mitgeliefert)
- Sensorsystem: Fellsensor (Piezo), Randsensor (Piezo)
- Ausgangsbuchse: Standard-Stereo-Klinkenbuchse

■ XP125T-X, XP125T-M Tom-Pad (12")

- Größe: 347 (B) x 372 (T) x 127 (H) mm (Klemmschraube nicht mitgeliefert)
- Sensorsystem: Fellsensor (Piezo), Randsensor (Piezo)
- Ausgangsbuchse: Standard-Stereo-Klinkenbuchse

■ XP125SD-X, XP125SD-M Snare-Pad (12")

- Größe: 347 (B) x 329 (T) x 127 (H) mm (Klemmschraube nicht mitgeliefert)
- Sensorsystem: Fellsensor (Piezo), Randsensor (Piezo)
- Ausgangsbuchse: Standard-Stereo-Klinkenbuchse

*Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter. Da die Technischen Daten, das Gerät selbst oder gesondert erhältliches Zubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

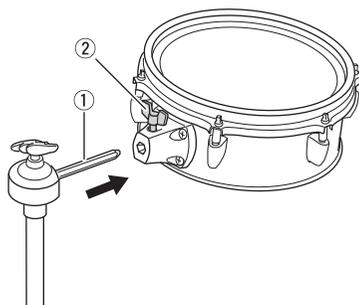
Pad- und Trigger-Eingangsbuchsen

Die Funktion der Pads der XP-Serie hängt davon ab, an welcher Trigger-Eingangsbuchse des Drum-Trigger-Moduls das Pad angeschlossen ist. Weitere Informationen zu den Funktionen für die Trigger-Eingangsbuchsen finden Sie im Benutzerhandbuch des Schlagzeug-Triggermoduls und/oder auf der Seite für Ihr spezifisches Produkt auf der Yamaha-Website.

Einrichtung

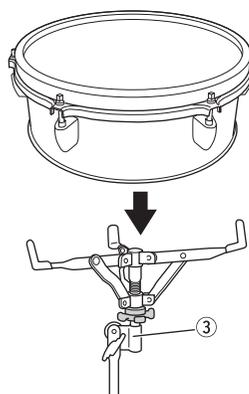
● Tom-tom (XP105T-X, XP105T-M, XP125T-X, XP125T-M)

Stellen Sie zuerst das Rack-System (Yamaha RS-Serie o. a.) oder einen im Handel erhältlichen Trommelständer (Yamaha WS-Serie o. a.) auf, und montieren Sie dann Ihr Pad, wie in der Abbildung gezeigt. Führen Sie die Tom-Halterung (Hexagonalstange) ① Ihres Racks oder Tom-Ständers in das Pad ein, und ziehen Sie die Flügelschraube ② sicher fest.



● Snare (XP125SD-X, XP125SD-M)

Achten Sie darauf, vor der Einrichtung einen Snare-Ständer ③ vorzubereiten, der Ihrem Snare-Durchmesser (Yamaha SS662 usw.) entspricht, und stellen Sie die Trommel fest auf den Ständer, so dass er nicht wackelt.

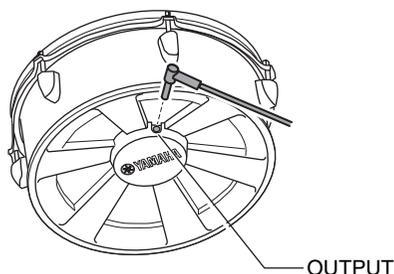


⚠ VORSICHT

- Vergewissern Sie sich, dass das Pad richtig am Rack oder am Ständer befestigt ist. Wenn die Schlüsselschraube nicht richtig angezogen ist, kann das Pad abrutschen oder herunterfallen und Verletzungen oder Schäden verursachen. Wenn das Rack oder der Ständer auf einer instabilen Unterlage usw. steht, können Rack oder Ständer umkippen und Verletzungen oder Schäden verursachen.

Verbindungen

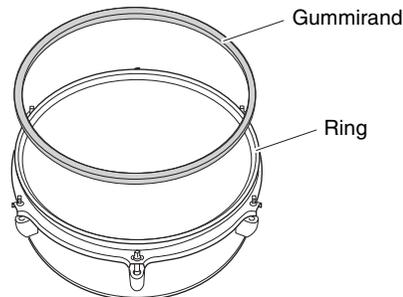
Verwenden Sie das beiliegende Stereo-Klinkenkabel, um die Ausgangsbuchse am Pad der XP-Serie mit der Eingangsbuchse am Drum Trigger Module der DTX-Serie zu verbinden. Stecken Sie den L-förmigen Stecker in die Ausgangsbuchse (OUTPUT) am Pad.



Gummirand austauschen

Der Gummirand ist ein Verschleißteil und muss entsprechend der üblichen Abnutzungs- und Verschleißerscheinungen ersetzt werden. Für Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich an Ihren Händler oder an qualifiziertes Yamaha-Fachpersonal.

- HINWEIS** Achten Sie beim Befestigen des Gummirandes darauf, dass er sowohl die Außenseite als auch den inneren Rand des Ringumfangs abdeckt.
Achten Sie nach dem Anbringen darauf, dass der Gummirand rundum fest sitzt.



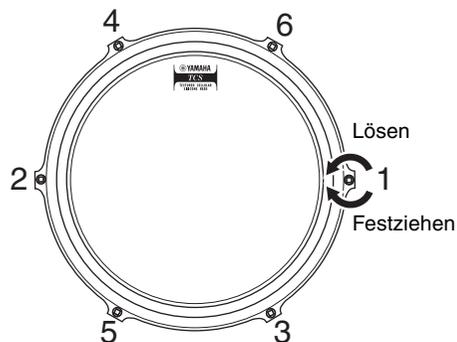
Der Austausch des Gummirands ist nun abgeschlossen.

Fellspannung einstellen (nur Mesh-Pad)

ACHTUNG



- Die Schlüsselschrauben zum Spannen des Fells können sich während des Spiels lockern. Stellen Sie vor jedem Spielen die Fellspannung ein, um Klappern und Lockern des Fells zu verhindern. Um die Fellspannung einzustellen, ziehen oder lösen Sie die sechs Schlüsselschrauben an der Außenseite des Fells in der Reihenfolge, die in der Abbildung unten gezeigt wird. Achten Sie darauf, die Schrauben gleichmäßig festzuziehen. Wenn Sie nur eine anziehen oder lösen, wird die Fellspannung nicht gleichmäßig sein.



ACHTUNG

- Verwenden Sie keinen Stimmschlüssel mit langem Griff (z. B. einem Schlüssel für hohes Drehmoment oder hohe Fellspannung), um das Fell festzuziehen. Zu starkes Anziehen kann Ihre Trommel beschädigen.



- HINWEIS**
- Der Stimmschlüssel befindet sich in der Verpackung des Pad-Sets.
 - Vermeiden Sie ein übermäßiges Anziehen der Schlüsselschrauben. Wenn Sie ein knarrendes Geräusch im Holzkörper hören, lösen Sie die Schrauben leicht.
 - Das Fell ist gut gespannt, wenn die Oberfläche glatt ist, ohne Falten, aber ein wenig nachgibt, wenn Sie die Mitte drücken.
 - Im Gegensatz zu akustischen Trommeln haben elektronische Trommeln immer den gleichen Ton, auch wenn die Fellspannung geändert wird. Die Einstellung der Fellspannung dient dazu, das Spielgefühl einzustellen und Fehlfunktionen zu verhindern.

Austauschen des Fells (nur Mesh-Pad)

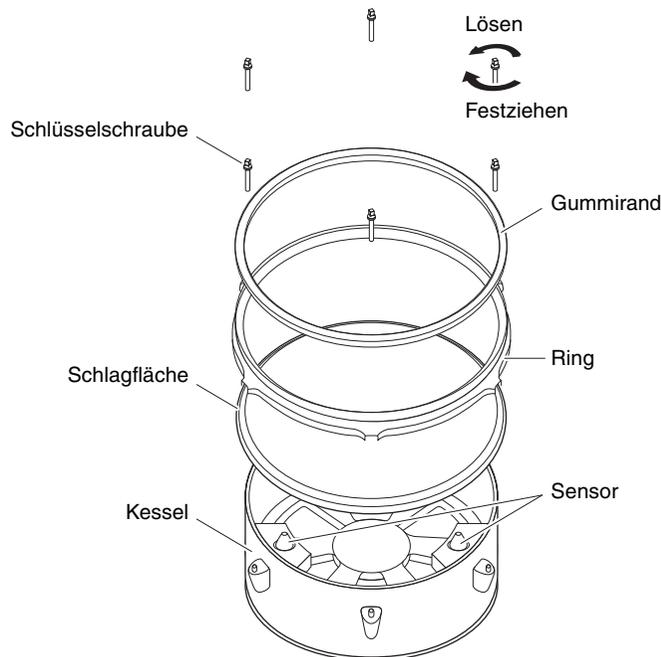


Das Mesh-Pad ist Verschleiß unterworfen und muss ggf. ersetzt werden, um Fehlfunktionen zu vermeiden, wenn partielle Verfärbungen, Einfall, Ausfransung, Risse oder Kratzer vorhanden sind. Für Informationen zu Ersatzteilen wenden Sie sich an Ihren Händler oder an qualifiziertes Yamaha-Fachpersonal.

ACHTUNG



- Das Fell des TCS-Pads (XP105T-X, XP125T-X, XP125SSD-X) ist nicht auswechselbar. Wenn das Fell beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an qualifiziertes Yamaha-Fachpersonal.



1. Entfernen Sie den Gummirand.
2. Entfernen Sie alle sechs Schlüsselschrauben mit dem Stimmschlüssel.
HINWEIS Der Stimmschlüssel befindet sich in der Verpackung des Pad-Sets.
3. Entfernen Sie den Ring.
4. Entfernen Sie das alte Fell, und ersetzen Sie es durch ein neues. (Das Fell kann in jeder beliebigen Ausrichtung montiert werden.)

ACHTUNG

- Berühren Sie nicht die Teile innerhalb des Pads (Sensor, Leiterplatte usw.), und drücken Sie auch nicht auf das Fell, um Schäden an den Teilen zu vermeiden.

5. Befestigen Sie den Ring, und fixieren Sie ihn dann vorübergehend mit den Schlüsselschrauben.
6. Befestigen Sie den Gummirand.
HINWEIS Achten Sie beim Befestigen des Gummirandes darauf, dass er sowohl die Außenseite als auch den inneren Rand des Ringumfangs abdeckt. Achten Sie nach dem Anbringen darauf, dass der Gummirand rundum fest sitzt.
7. Stellen Sie die Fellspannung ein.
Lesen Sie hierzu den Abschnitt „Fellspannung einstellen (nur Mesh-Pad)“ (auf Seite Seite 10).

Der Austausch des Fells ist nun abgeschlossen.

Fehlerbehebung

Es wird kein Ton ausgegeben, die Lautstärke ist zu niedrig, oder die Tonausgabe stimmt nicht mit Ihrem Spielgefühl überein.

- Ist die Fellspannung des Mesh-Pads zu niedrig? Eine zu lockere Fellspannung kann verschiedene Probleme verursachen. (Siehe „Fellspannung einstellen (nur Mesh-Pad)“)
- Sind die Schlüsselschrauben zu locker? Die Schlüsselschrauben zum Spannen des Fells können sich während des Spiels lockern. Ziehen Sie alle Schrauben regelmäßig fest.

ACHTUNG

- **Verwenden Sie keinen Stimmschlüssel mit langem Griff (z. B. einem Schlüssel für hohes Drehmoment oder hohe Fellspannung), um das Fell festzuziehen. Zu starkes Anziehen kann Ihre Trommel beschädigen.**



- Ist das Pad am Drum-Trigger-Modul der DTX-Serie mit einem Stereoklinkenkabel am Eingang mit der richtigen Nummer angeschlossen? Weitere Informationen zu den Funktionen für die Trigger-Eingangsbuchsen finden Sie im Benutzerhandbuch des Schlagzeug-Triggermoduls und/oder auf der Seite für Ihr spezifisches Produkt auf der Yamaha-Website. Wenn ein Pad über ein Mono-Klinkenkabel angeschlossen wird, werden die den Randbereichen zugewiesenen Voices nicht gespielt.

Lesen Sie bitte auch das Benutzerhandbuch, das mit Ihrem Drum Trigger Module geliefert wurde, und/oder die Seite für Ihr spezifisches Produkt auf der Yamaha-Website, um weitere Informationen zu den oben beschriebenen und weiteren möglichen Problemen zu erhalten. Wenn das Problem auch nach Lektüre der Benutzerhandbücher nicht gelöst wurde, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupcei firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1. Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78039000

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuanlong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司

厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区红泰六路777号

Manual Development Group
©2020 Yamaha Corporation
Published 08/2020
2020年8月 发行
MWXY-A0

VDS7720
